





**CE 0682**

**(DE) Original Bedienungsanleitung**

# Inhaltsverzeichnis

<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>3</b>
<b>Sicherheitshinweise Funkbetrieb</b> .....	<b>4</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>4</b>
<b>Haftungsausschluss</b> .....	<b>5</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>5</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>5</b>
<b>Montage Wandhalterung</b> .....	<b>6</b>
<b>Geräteerklärung</b> .....	<b>7</b>
<b>Funktionserklärung</b> .....	<b>8</b>
Bidirektionales Funksystem .....	8
Inbetriebnahme .....	8
Sender einlernen .....	10
Weitere Sender einlernen .....	10
Synchronlernmodus .....	12
Lernmodus im Sender stoppen .....	12
Endlagen anfahren Rollladen/Markise/Jalousie . . .	12
<b>Batteriewechsel</b> .....	<b>16</b>
<b>Reinigung</b> .....	<b>16</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>16</b>
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>16</b>
<b>Reparatur</b> .....	<b>17</b>
<b>EG-Konformitätserklärung</b> .....	<b>18</b>
<b>Adresse</b> .....	<b>18</b>

# Sicherheitshinweise



**Das Beachten der Anleitung ist die Voraussetzung für den sicheren und störungsfreien Betrieb und das Erreichen der Produkteigenschaften.**

- Der Betreiber/Benutzer muss die Anleitung vollständig gelesen und verstanden haben.
- Der Betreiber muss sicherstellen, dass die Anleitung dem Benutzer in einer lesbaren Form zur Verfügung steht.
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass alle Sicherheitsmaßnahmen beachtet und eingehalten werden.
- Folgende Sicherheits- und Montagehinweise beziehen sich auf das Gerät und nicht auf das Zubehör und den Antrieb.



## **VORSICHT!**

**Das Nichtbeachten kann zu Verletzungen führen!**

→ Alle Sicherheitshinweise beachten!

- Niemals beschädigte Produkte installieren oder in Betrieb nehmen.
- Nur unveränderte und kompatible Originalteile verwenden.
- Bei unzulässigem Öffnen vom Gerät, unsachgemäßem Einsatz, falscher Installation oder falscher Bedienung besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden.
- Das Gerät enthält verschluckbare Teile.

## **Transport**

- Sollten Sie das Gerät trotz fachgerechter Verpackung beschädigt erhalten, darf es nicht in Betrieb genommen werden. Reklamieren Sie Beschädigungen sofort beim Transportunternehmen.

## **Installation**

- Bei der Installation alle Vorschriften beachten.

## Betrieb

- Nur in trockenen Räumen verwenden.
- Wird die Anlage durch einen oder mehrere Sender gesteuert, muss der Fahrbetrieb der Anlage während des Betriebs einsehbar sein.
- Kinder und Behinderte von Steuerungen fernhalten.
- Verbrauchte Batterien fachgerecht entsorgen.

## Sicherheitshinweise Funkbetrieb



**Alle Sicherheitshinweise zum Funkbetrieb beachten!**

Nur dann Funkanlagen betreiben, wenn diese zulässig sind und störungsfrei betrieben werden können.

- Funkanlagen dürfen nicht in Bereichen mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden (z. B. Krankenhaus, Flughafen).
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Sicherheitsrisiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und Einrichtungen (z. B. auch durch Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).
- Die Reichweite vom Funksignal ist durch den Gesetzgeber und die baulichen Bedingungen begrenzt.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Progreso 1 ist ein Einkanal-Sender. Der Handsender darf nur zur Steuerung von Rollladen-, Jalousie- und Sonnenschutzanlagen benutzt werden, die mit Griesser-Funkempfängern ausgestattet

sind. Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

In dieser Anleitung wird der Handsender "Gerät" genannt.

## Haftungsausschluss

Für Personen-, Sach- und Vermögensschäden, die durch andere als oben genannte Einsätze, Veränderungen am Gerät, unsachgemäßes Handeln, Nichtbeachten der Anleitung entstehen, übernimmt die Griesser AG keinerlei Haftung. Die Sachmängelhaftung ist in solchen Fällen ausgeschlossen.

## Lieferumfang

Progreso 1 (Batterien im Gerät enthalten), Wandhalterung, 2 Dübel, 2 Schrauben.

## Technische Daten

Gerätebezeichnung	Progreso 1
Betriebsspannung	3 V DC
Batterietyp	2 x LR06 (AA Mignon)
Schutzart	IP 20
Temperaturbereich	0 bis +55 °C
Funkfrequenz	867/868 MHz-Band
Maße in mm (Handsender)	L 120 x B 51 x H 26
Gewicht in Gramm (inkl. Batt.)	120

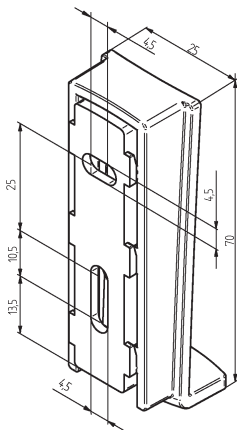
Für USA, Kanada, Australien und einige Länder Südamerikas gilt abweichend:

Funkfrequenz	915 MHz-Band
--------------	--------------

## Montage Wandhalterung

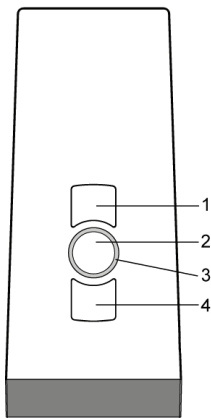
- Den Wandhalter so befestigen, dass die Bohrlöcher keine elektrischen Leitungen treffen!
- Vor der Montage an der gewünschten Montageposition die einwandfreie Funktion von Sender und Empfänger prüfen.
- Die Halterung mit den beigelegten Dübeln und Schrauben an der Wand befestigen.

Das Oberteil vom Wandhalter ist verschiebbar.



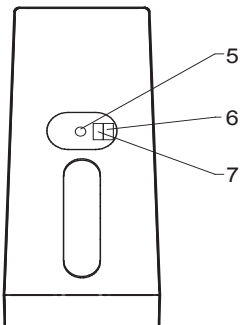
# Geräteerklärung

## Gerätevorderseite



- 1 **AUF**-Taste
- 2 **STOPP**-Taste
- 3 Statusanzeige
- 4 **AB**-Taste

## Geräterückseite



- 5 Lerntaste **P**
- Nur für Experten:
- 6 DIP-Schalter 1
- 7 DIP-Schalter 2



# Funktionserklärung

## Bidirektionales Funksystem

Bidirektionales Funksystem bedeutet die Übertragung von Funksignalen an Funkempfänger und die Rückmeldungsmöglichkeit der Funkempfänger an den Sender. Das Funksignal kann direkt an den Zielempfänger geschickt werden. Ist das nicht möglich, wird das Funksignal solange über andere bidirektionale Teilnehmer weitergegeben, bis das Signal den Zielempfänger erreicht. Der Zielempfänger führt den Befehl aus und schickt eine Bestätigung an den Sender zurück.

Bidirektionaler Funkbetrieb ist nur möglich, wenn alle Teilnehmer bidirektional sind.

## Inbetriebnahme

Mit einem Tastendruck wird der Handsender eingeschaltet, die Statusanzeige leuchtet auf.

### Hinweis

**P**-Taste nicht drücken, bevor die Empfänger in Lernbereitschaft sind. Beim Einlernen entscheidet sich der Kanal für ein Funksystem.

### Statusanzeige

Ein Funksignal wird durch das Aufleuchten der Statusanzeige (LED-Ring um die STOPP-Taste) signalisiert. Die verschiedenen Farben der Statusanzeige bedeuten:

<b>Statusanzeige</b>	<b>Bedeutung</b>
Orange blinkt	Kanal (Sender) in keinem Empfänger eingelernt
Orange schnell blinkt	Kanal (Sender) in Lernmodus. Bedienung schon eingelernter Empfänger nicht möglich. Im Gruppenlernmodus alle 3 Sekunden (auch ohne Tastendruck).
Orange dann grün	Empfänger hat das Signal erhalten
Orange dann rot blinkt	Einer der Empfänger hat das Signal nicht erhalten
Rot dann grün	Empfänger hat das Signal erhalten, Batterien schwach
Rot dann rot blinkt	Einer der Empfänger hat das Signal nicht erhalten, Batterien schwach
Orange und grün (oder rot) im Wechsel, dann rot	Kanal (Sender) ist gelöscht
Rot blinkt	Batterien schwach

Nach 5 Minuten werden die orange bzw. roten Rückmeldungen automatisch deaktiviert und die Statusanzeige leuchtet bei jedem Tastendruck grün auf.

Durch kurzes Drücken der **P**-Taste können die Rückmeldungen für 5 Minuten aktiviert werden.

Die Sendeleistung bzw. Funkreichweite wird durch abnehmende Batterieleistung reduziert. Sinkt die Spannung unter 2 Volt, werden keine Funktionen mehr ausgeführt und nichts mehr angezeigt.

### **Gruppensteuerung**

Unter einer Gruppe versteht man die Steuerung mehrerer Empfänger zum gleichen Zeitpunkt. Die ausgewählte Gruppe wird mit einem Fahrbefehl angesteuert.

In dem Kanal können beliebig viele Empfänger eingelernt und gesteuert werden.

## Sender einlernen

### Voraussetzung

Der Empfänger ist installiert. **Prüfen ob der Kanal gelöscht ist** oder im richtigen Modus ist laut Statusanzeige.

Für das Einlernen vor den einzulernenden Behang stellen.

1. Bei elektrisch bereits installierten Empfängern die Sicherung ausschalten und nach einigen Sekunden wieder einschalten. Der Empfänger befindet sich jetzt für ca. 5 Minuten in Lernbereitschaft.
2. Die Lerntaste **P** auf der Geräterückseite kurz (ca. 1 Sekunde) drücken, bis die Statusanzeige kurz aufleuchtet. Der Behang fährt ca. 2 Minuten lang auf und ab und zeigt damit, dass sich der Empfänger im Lernmodus befindet.
3. Sofort (max. 1 Sekunde) nach Beginn einer Auffahrt die **AUF**-Taste drücken. Die Statusanzeige leuchtet kurz auf. Der Behang stoppt kurz, fährt weiter, stoppt und fährt dann in Ab-Richtung.
4. Sofort (max. 1 Sekunde) nach Beginn einer Abfahrt die **AB**-Taste drücken. Die Statusanzeige leuchtet kurz auf. Der Behang bleibt stehen. Der Kanal vom Sender ist eingelernt.

### Hinweis

Stoppt der Behang nicht, muss das Einlernen wiederholt werden.

Ein Einlernvorgang im Handsender kann durch 6 Sekunden Drücken der **STOPP**-Taste abgebrochen werden.

## Weitere Sender einlernen

### Hinweis

Werden **mehrere Empfänger** an die **gleiche Zuleitung** angeschlossen, sind nach Netzzuschaltung alle gleichzeitig für ca. 5 Minuten in Lernbereitschaft.

Wird nun am Sender die **P**-Taste gedrückt, starten alle Empfänger gleichzeitig mit dem Lernmodus (Auf-/Abfahrten). Durch zufällig unterschiedliche Pausen zwischen den Auf-/Abfahrten entsteht ein Versatz zwischen den Empfängern. Je später mit dem Einlernen begonnen wird, desto größer wird der Versatz.

Die kurzen Auf-/Abfahrten können gestoppt werden, indem an einem bereits eingelernten Sender kurz die **STOPP**-Taste gedrückt wird. Der Lernmodus im Empfänger wird abgebrochen.

Die Senderzuweisung kann jetzt erfolgen, ohne einzelne Empfänger abklemmen zu müssen. Läuft der Behang in die falsche Richtung, den Sender löschen und diesen neu einlernen.

(→ siehe Sender löschen)

Wenn weitere Sender auf einen Empfänger eingelernt werden sollen:

1. An einem bereits auf den Empfänger eingelernten Sender gleichzeitig (für 3 Sekunden) die **AUF**-, **AB**- und die Lerntaste **P** drücken (Geräterückseite). Die Statusanzeige leuchtet kurz auf. Der Empfänger ist nun in Lernbereitschaft.
2. Auf dem einzulernenden Sender die Lerntaste **P** drücken, bis die Statusanzeige kurz aufleuchtet. Der Empfänger ist nun im Lernmodus (Auf-/Abfahrten).
3. Sofort (max. 1 Sekunde) nach Beginn einer Auffahrt die **AUF**-Taste drücken. Die Statusanzeige leuchtet kurz auf. Der Behang stoppt kurz, fährt weiter, stoppt und fährt dann in Ab-Richtung.
4. Sofort (max. 1 Sekunde) nach Beginn einer Abfahrt die **AB**-Taste drücken. Die Statusanzeige leuchtet kurz auf. Der Behang bleibt stehen. Der Kanal vom Sender ist eingelernt.

Werden in dem Kanal mehr als 10 Empfänger gleichzeitig eingelernt, schaltet der Senderkanal im Lernmodus in den Gruppenmodus. Der Gruppenmodus wird durch schnelles Blinken mit Pausen angezeigt.

Das Einlernen im Gruppenmodus wird nach 2 Minuten Pause oder 6 Sekunden langem Drücken der **STOPP**-Taste beendet.

### Hinweis

In einem Senderkanal mit mehr als 10 eingelernten Empfängern ist zum schnellen Erreichen weiter entfernter Empfänger ein Tipbetrieb für Jalousien nicht möglich.

## Synchronlernmodus

Wenn ein Sender auf mehrere Empfänger gleichzeitig eingelernt werden soll.

1. An einem bereits auf die Empfänger eingelernten Sender gleichzeitig (für 3 Sekunden) die **AB**- und die Lerntaste **P** drücken (Geräterückseite). Die Statusanzeige blinkt. Die Empfänger sind nun in Lernbereitschaft.
2. Auf dem einzulernenden Sender die Lerntaste **P** drücken, bis die Statusanzeige kurz aufleuchtet. Die Empfänger sind nun im Lernmodus (Auf-/Abfahrten).
3. Sofort (max. 1 Sekunde) nach Beginn einer Auffahrt die **AUF**-Taste drücken. Die Statusanzeige leuchtet kurz auf. Die Behänge stoppen kurz, fahren weiter, stoppen und fahren dann in Ab-Richtung.
4. Sofort (max. 1 Sekunde) nach Beginn einer Abfahrt die **AB**-Taste drücken. Die Statusanzeige leuchtet kurz auf. Die Behänge bleiben stehen. Der Kanal vom Sender ist eingelernt.

## Lernmodus im Sender stoppen

**STOPP**-Taste mindestens 6 Sekunden drücken bis die Statusanzeige orange leuchtet.

## Endlagen anfahren Rollladen/Markise/Jalousie

### Voraussetzung

Der Sender/Kanal vom Sender ist eingelernt. Die Endlagen vom Antrieb sind eingestellt.

### Untere Endlage anfahren (Rollladen/Markise)

Die **AB**-Taste kurz drücken. Der Behang fährt in die untere Endlage/ die Markise fährt ganz aus.

### Untere Endlage anfahren (Jalousie)

Die **AB**-Taste so lange drücken, bis die Statusanzeige kurz aufleuchtet. Der Behang fährt in die untere Endlage.

Die **AB**-Taste nur kurz drücken (Tippbetrieb), der Behang fährt kurz an und stoppt wieder.

### Obere Endlage anfahren (Rollladen/Markise)


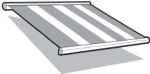


Die **AUF**-Taste kurz drücken. Der Behang fährt in die obere Endlage/die Markise fährt ein.

### Obere Endlage anfahren (Jalousie)

Die **AUF**-Taste so lange drücken, bis die Statusanzeige kurz aufleuchtet. Der Behang fährt in die obere Endlage.

Die **AUF**-Taste nur kurz drücken (Tippbetrieb), der Behang fährt kurz an und stoppt wieder.

## Zwischenpositionen der Behänge

	Rollladen	Markise	Jalousie	Innenbeschattung
				
Pos ▼	Zwischenposition	Zwischenposition	Zwischenposition	Zwischenposition 1
Pos ▲	Lüftungsposition	-- /Tuchspannung	Wendeposition	Zwischenposition 2

## Zwischenposition im Empfänger programmieren

### Voraussetzung

Der Sender/Kanal vom Sender ist eingelernt. Die Endlagen vom Antrieb sind eingestellt. Der Behang ist in der oberen Endlage.

1. Den Behang mit der **AB**-Taste auf die gewünschte Position fahren. Dabei die **AB**-Taste gedrückt halten.
2. Die **STOPP**-Taste zusätzlich drücken. Der Behang stoppt. Die Statusanzeige leuchtet kurz auf.  
Die Zwischenposition ist programmiert.

## Lüftungs-/Wendeposition im Empfänger programmieren

### Voraussetzung

Der Sender/Kanal vom Sender ist eingelernt. Die Endlagen vom Antrieb sind eingestellt. Der Behang ist in der unteren Endlage.

1. Den Behang mit der **AUF**-Taste soweit in AUF-Richtung fahren, bis sich die Lüftungsschlitze öffnen, bzw. die Lamellenwendung erreicht ist. Während der Fahrt die **AUF**-Taste gedrückt halten. Die **STOPP**-Taste zusätzlich drücken. Der Behang stoppt. Die Statusanzeige leuchtet kurz auf.  
Die Lüftungsposition/Wendeposition ist programmiert.

## **Zwischenposition anfahren**

### **Voraussetzung**

Der Sender/Kanal vom Sender ist eingelernt. Der Behang ist in der oberen Endlage.

1. Die **AB**-Taste zweimal kurz drücken. Die Statusanzeige leuchtet kurz auf.
2. Der Behang läuft auf die gespeicherte Zwischenposition. Bei Jalousien wird, nach Erreichen der Zwischenposition, eine automatische Lamellenwendung ausgeführt, wenn eine Wendeposition eingelernt ist. Ist keine Zwischenposition programmiert, fährt der Behang in die untere Endlage.

## **Lüftungs-/Wendeposition anfahren**

### **Voraussetzung**

Der Sender/Kanal vom Sender ist eingelernt. Der Behang ist in der unteren Endlage.

1. Die **AUF**-Taste zweimal kurz drücken. Die Statusanzeige leuchtet kurz auf.
2. Der Behang läuft auf die gespeicherte Lüftungs-/Wendeposition. Ist keine Lüftungs-/Wendeposition programmiert, fährt der Behang in die obere Endlage.

## **Zwischenposition im Empfänger löschen**

1. Die **STOPP**-Taste und zusätzlich die **AB**-Taste drücken.
2. Diese Tastenkombination ca. 3 Sekunden gedrückt halten. Die Statusanzeige leuchtet kurz auf.



## Lüftungs-/Wendeposition im Empfänger löschen

1. Die **STOPP**-Taste und zusätzlich die **AUF**-Taste drücken.
2. Diese Tastenkombination ca. 3 Sekunden gedrückt halten.  
Die Statusanzeige leuchtet kurz auf.

## Senderkanal im Empfänger löschen

1. Die **STOPP**-Taste und zusätzlich die Lerntaste **P** drücken (Geräterückseite).
2. Diese Tastenkombination ca. 6 Sekunden gedrückt halten, bis die Statusanzeige kurz orange und dann rot aufleuchtet.  
Auch der Kanal im Sender ist gelöscht.

## Alle Sender im Empfänger löschen

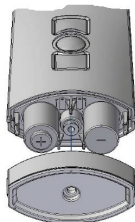
1. Die **STOPP**-Taste und zusätzlich Lerntaste **P** (Geräterückseite) + **AUF**-Taste + **AB**-Taste drücken.
2. Diese Tastenkombination ca. 6 Sekunden gedrückt halten.  
Die Statusanzeige leuchtet zweimal kurz orange-grün und dann rot auf.  
Auch der Kanal im Sender ist gelöscht.

## Batteriewechsel

### Hinweis

Batterien nur durch identischen Typ ersetzen.

1. Das Gerät an der Unterseite aufschrauben und das Gehäuse öffnen.
  2. Die Batterien entnehmen.
  3. Die neuen Batterien lagerichtig einlegen.
  4. Das Gerät wieder zusammenbauen.
- Verbrauchte Batterien fachgerecht entsorgen.



## Reinigung

Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen. Kein Reinigungsmittel verwenden. Dieses kann den Kunststoff angreifen.

## Entsorgung

Das Gerät nach dem letzten Gebrauch nach den geltenden Vorschriften entsorgen.

## Fehlersuche

Störung	Ursache	Beseitigung
Antrieb läuft nicht, Statusanzeige leuchtet nicht	1. Batterien sind leer 2. Batterien sind falsch eingelegt	1. Neue Batterien einlegen 2. Batterien lagerichtig einlegen
Antrieb läuft nicht, Statusanzeige leuchtet rot oder orange blinkend	1. Empfänger außerhalb der Funkreichweite 2. Empfänger außer Betrieb oder defekt 3. Empfänger noch nicht eingelernt	1. Entfernung zum Empfänger verringern 2. Empfänger einschalten oder austauschen 3. Empfänger einlernen
Antrieb läuft in die falsche Richtung	Richtungen sind falsch zugeordnet	Sender löschen und neu einlernen

## Reparatur

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachbetrieb.

Bitte immer Folgendes angeben:

- Artikelnummer und Artikelbezeichnung auf Typenschild
- Art des Fehlers
- Vorausgegangene ungewöhnliche Vorkommnisse
- Begleitumstände
- Eigene Vermutung

# EG-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass das/die nachfolgend genannte/n Produkt/e den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaften entspricht/entsprechen.

Produktbezeichnung: **Griesser Funkhandsender**

- Progreso 1 (-867 / -868 / -915)
- Progreso 1M (-867 / -868 / -915)
- Progreso 5M (-867 / -868 / -915)
- Progreso 15M (-867 / -868 / -915)

Beschreibung: Funkhandsender für bidirektionale Kommunikation zwischen Sender und Empfänger zur Steuerung von Rollläden, Markisen und Jalousien

Die Übereinstimmung der/s bezeichneten Produkte/s mit den wesentlichen Schutzanforderungen wird durch Einhaltung folgender Richtlinien und Normen nachgewiesen:

- EMV-Richtlinie 2004/108/EG  
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2001  
EN 60730-1:2000, EN 60730-2-7:1991
- R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG  
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1  
ETSI EN 300 220-2 V2.1.2
- RoHS-Richtlinie 2002/95/EG

## Adresse

**Griesser AG**

Tänikonstrasse 3

CH-8355 Aadorf

Tel +41 58 822 42 42

Fax +41 58 822 43 43

**[www.griessergroup.com](http://www.griessergroup.com)**